

УДК 378.147.34: 372.881.111.1

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ С ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Свинарева М.Д., студент 2 курса автомобильного факультета,
ФГБОУ ВО Рязанский ГАТУ

Квасова П.В., студент 4 курса института иностранных языков,
ФГБОУ ВО Рязанский ГУ

Научный руководитель – Романов В.В., кандидат педагогических
наук, доцент, ФГБОУ ВО Рязанский ГАТУ

***Ключевые слова:** английский язык, самостоятельная работа, техническая лексика, способы запоминания слов.*

Работа посвящена выявлению оптимальных способов запоминания английской технической лексики. По результатам теоретического анализа методических материалов и практических исследований авторами установлены преимущества наглядности и создания ассоциаций при изучении новой терминологии, способствующие активизации самостоятельной работы обучающихся.

Народная мудрость гласит «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать». Хорошее знание иностранного языка предполагает владение достаточно серьезным багажом профессионально-ориентированной лексики. Вариантов и способов запомнить новые слова достаточно много: прямые ассоциации, рифмовки, перевод слова в образ, приёмы мнемотехники и т. д. [1-3]. Однако студенты, как правило, не любят учить новое и незнакомое, а тут еще и ситуация усложняется непривычным произношением или прочтением.

Для создания необходимой для самостоятельной работы обучающихся мотивации требуются интересные и творческие задания, имеющие визуальные опоры в виде рисунков, схем, таблиц, а иногда и аудио- или видеоматериалов [4, 5]. Даже ленивому студенту запоминать новые слова гораздо проще и интересней не за счет однообразного механического зазубривания, а за счет творческих видов деятельности (соотнесение понятия и его изображения, кроссворды, паззлы, подбор слова для контекста, составление глоссария по тексту и т.д.), которые повышают

образность речи и активность обучающихся [6, с. 73-74]. Такие материалы и задания должны содержаться в современных методических рекомендациях для самостоятельной работы студентов, причем их доступность в электронном формате и привязанность многих изучаемых терминов в виде ссылок к электронным словарям типа Мультигран и другим интернет-ресурсам делает эту работу максимально продуктивной и интересной.

Как известно запоминать слова проще в контексте, а найти что-то интересное даже в скучном заучивании терминологии всегда можно. Например, автомобильные образы и метафоры часто встречаются в песнях зарубежных исполнителей (*steering wheel – руль; highway – трасса, шоссе; lane – полоса*) [7]. Для создания образных ассоциаций также может помочь поиск обучающимися английских идиом, которые пригодятся и в обычной разговорной речи (*Stay in your lane. – Не лезь не в свое дело. / Оставайся на своей полосе. Down the road. – В будущем. / Дальше по дороге. U-Turn. – Резкая перемена мнения. / Разворот. To put the brakes on. – Замедлить. / Затормозить*).

Учить новые иностранные слова не любит никто, поэтому запоминать целые словосочетания или фразы гораздо проще и практичнее (*to fasten the seatbelt – надеть ремень безопасности; to pass a car – обгонять машину; to change gear – переключать передачу; to run out of gas (petrol) – израсходовать топливо*). Включение лексических единиц в самостоятельные пусть даже простейшие предложения делает запоминание более качественным.

Хорошим подспорьем при работе с новой лексикой могут являться иллюстрации [8]. Работа с рисунком или фото помогает в создании образов и представлений, мышление же превращает их в понятия, способствуя более прочному усвоению учебного материала.

В качестве примеров заданий для самостоятельной работы студентов с иллюстрациями можно назвать следующие:

- Посмотрите на картинку, вспомните прилагательные, подходящие для ее описания.
- Соотнесите английские и русские эквиваленты слов. Подберите соответствующие иллюстрации из сети интернет.
- Соотнесите термины (детали узла / двигателя / автомобиля) с номерами на иллюстрации.

– Подберите пары синонимов / антонимов, добавьте иллюстрации.

Картинка с персонажем или в движении запоминается гораздо лучше, чем статичная, поэтому, подбирая подобную иллюстрацию, студент увеличивает шансы запоминания слова за счет более визуального образа. Такие иллюстрации можно подбирать при работе с глаголами / фразовыми глаголами, а результаты подобной самостоятельной деятельности студентов преподаватель иностранного языка сможет использовать в дальнейшем с другими группами обучающихся.

Проведенный теоретический анализ методических материалов и практические исследования со студентами автодорожного факультета позволили установить преимущества наглядности и создания ассоциаций при изучении новой терминологии, способствующие активизации самостоятельной работы обучающихся.

Библиографический список:

1. Вучкович, Е.С. Обучение специальной лексике на начальном этапе преподавания языка для специальных целей // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: Материалы III Межвузовской научно-практической конференции. – Москва, 2020.

2. Жердева, Е.В. Традиционные и инновационные методы запоминания иноязычной лексики / Е.В. Жердева, К.А. Новоселова, Т.В. Олейник // Сб.: XXXV Международные научные чтения (памяти Л.Д. Ландау). Материалы международной научно-практической конференции. – 2018. – С. 30-32.

3. Романов, В.В. Совершенствование самостоятельной работы студентов по иностранному языку в неязыковом вузе / В.В. Романов // Сб.: Совершенствование методического обеспечения реализации актуализированных образовательных программ высшего образования как условие повышения качества подготовки выпускников. Материалы национальной научно-методической конференции. – Тверь, 2020. – С. 317-321.

4. Жебраткина, И.Я. Активизация мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе / И.Я. Жебраткина // Сб.: Филологические и педагогические аспекты гуманитарного образования в неязыковых вузах. Материалы III межрегиональной научно-практической

конференции с международным участием. – Рязань, АПУ ФСИН, 2019. – С. 318-321.

5. Захарова, О.А. Формирование творческого потенциала у студентов вуза / О.А. Захарова, В.В. Романов, Е.И. Машкова, С.О. Фатьянов // Сб.: Приоритетные направления развития сельскохозяйственной науки и практики в АПК. Материалы всероссийской (национальной) научно-практической конференции. – Персиановский, 2021. – С. 37-41.

6. Романов, В.В. Способы преодоления лени обучающихся при изучении иностранного языка / В.В. Романов, И.В. Чивилева, И.Я. Жемчаткина, Е.В. Степанова, О.И. Князькова // Сб.: Приоритетные направления развития сельскохозяйственной науки и практики в АПК. Материалы всероссийской (национальной) научно-практической конференции. – Персиановский, 2021. – С. 72-78.

7. Акимова, А.Ю. Использование песен в обучении английскому языку студентов аграрного вуза / А.Ю. Акимова, В.В. Романов // Вестник Совета молодых ученых Рязанского государственного агротехнологического университета имени П.А. Костычева. – 2017. – № 2 (5). – С. 129-132.

8. Свинаярева, М.Д. Наглядность в обучении иностранному языку студентов автомобильных факультетов / М.Д. Свинаярева, П.В. Квасова, В.В. Романов // Сб.: Студенческая наука об актуальных проблемах и перспективах инновационного развития регионального АПК. Материалы XXI научно-практической конференции обучающихся. – Тарский филиал Омского ГАУ, 2022.

INDEPENDENT WORK OF STUDENTS WITH TECHNICAL VOCABULARY IN ENGLISH

Svinareva M.D., Kvasova P.V.

***Keywords:** English, independent work, technical vocabulary, ways of memorizing words.*

The work is devoted to identifying the best ways to memorize technical English vocabulary. Based on the results of a theoretical analysis of methodological materials and practical research, the authors have established advantages of visual expression and the creation of associations when studying new terminology, which contribute to the activation of independent work of students.